

Harbst

Ven unter der strikhe
fun popelyate shtroy
mit farisene stondlekh
hengt der papeshoy,

un s'varemt zikh vishnik
in fentster a flash,
un s'reykhert af gertner
fun hitshke dos ash, -

demolt shmekt undzer keler
mit gezayertn kroyt,
der boydem - mit epl,
di mame - mit broyt.

Herbst

Wenn unter dem Strohdach
aus aschgrauem Stroh
mit erhobenen Grannen
das Getreide hängt

und sich im Fenster
eine Flasche Kirschlikör wärmt
und die Asche von Zunder
auf Gärten räuchert -

dann riecht unser Keller
nach Sauerkraut,
der Dachboden - nach Äpfeln,
die Mutter - nach Brot.

הארבסט

ען אונטער דער סטריכע
פון פאָפעליאטע שטרוי
מיט פאריסענע סטאַנדלעך
הענגט דער פאפעשוי,

און ס'ווארעמט זיך ווישניק
אין פענצטער א פלאש,
און ס'רייכערט אף גערטנער
פון היטשקע דאָס אש, —

דעמלט שמעקט אונדזער קעלער
מיט געזויערטן קרויט,
דער בוידעם — מיט עפל,
די מאמע — מיט ברויט.

1932